

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Asbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17. SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### TODO ES SEGÚN EL COLOR...

A los veinticinco años

Tengo miedo a morir; amo la vida; arde en mis venas juvenil aliento; sé ganar con mis manos el sustento y el amor a sus goces me convida.

Sueño con la riqueza merecida; días de gloria para mi presente; no empaña ni una nube mi contento y ni un rencor mi corazón anida.

¿Por qué, muerte, llamar a mi cabaña? Por una sola vez sé generosa, si es que tu veleidad te lo consiente,

y no emplees a ciegas tu guadaña. ¡Oh, qué hermosa es la vida! ¡Tan hermosa, que quisiera vivir eternamente!

\*

A los cincuenta años

No le temo a la muerte, no me asusta; puede venir por mí cuando ella quiera. Lo que temo es la suerte que me espera ya en los umbrales de la edad vetusta.

Conmigo ha sido la fortuna injusta y en el mundo sufrí de tal manera, que el solo afán de mi existencia entera es caer en brazos de la paz augusta.

¡Eso es la muerte, sí; la excelsa cumbre, el eterno descanso de esta vida, donde todo es miseria y podredumbre,

donde hasta el hombre del honor se olvida! ¡Ven, muerte, ven, y cuando el sol no alumbréme de esta tierra maldecida!

MANUEL FERNÁNDEZ DE LA PUENTE

CRÓNICAS MADRILEÑAS

## EL VICIO DE PEDIR

En este pícaro mundo, todos los hombres—con líneas más o menos precisas y acusadas—son distintos. Piensan de diferente manera, comen diferentes cosas, gustan de lecturas diferentes y aman, sueñan y rien diferentemente. Sólo coinciden en un mismo motivo, que es el de llorar. Y sólo tienen una costumbre idéntica, que es la de pedir.

¿Quién no ha pedido algo en su vida? Dícenos cuando niños que nos hizo la boca un fraile y yo creo que de adultos nos la perfeccionó el director de una estudiantina. No sé si esa costumbre nuestra obedecerá a la penuria particular o tendrá origen en el egoísmo humano; no miro las causas sino los efectos. Y los efectos en este caso no pueden ser más deplorables.

La vida es una eterna concesión hecha a instancias del prójimo. Nacemos pidiendo teta, cosa muy natural, y morimos pidiendo los Sacramentos, cosa muy laudable. Y rellenando el vacío que hay entre la fecha de la fajadura y la de la mortaja, nos pasamos la vida pidiendo.

El que es rico, no pide dinero, pero pide honores, condecoraciones, poltronas ministeriales o casacas de gentilhomme. El que es pobre no pide estas últimas gollerías, pero pide la primera. Pide el niño constantemente todo lo imaginable, desde el juguete que vé en el escaparate del bazar, hasta la mismísima luna que ve en los cielos. Pide el joven amor con ansias mortales, como si de la concesión dependiera su existencia. Pide el adulto empleos y el empleado mejoras. Pide el obrero ampliaciones a su jornal y pide el patrono ex-

## LA GUERRA EUROPEA



Bandera de un regimiento francés acampado en Atenas

tensión a su trabajo. El que va al teatro y le guste una cosa, pide que se le repitan, y el que va a los toros y no le agrada ver que los caballos entran en la cuadra, pide que salgan más caballos, a fin de proporcionarse el gratísimo espectáculo de presenciar de qué modo tan delicado y bello la fiera les extrae el bandullo... En una palabra, todo el mundo pide.

Pero entre todas las peticiones, las verdaderamente irritantes son las callejeras. Dejando aparte la postulación limosnosa que las autoridades, si fuesen como deben ser, reprimirían por humanidad, hay otra clase de solicitudes cursadas en la vía pública que atacan los nervios al sujeto más linfático. El encuentro callejero es propicio a toda clase de sablazos, como el cine lo es a toda suerte de aproximaciones. Ir por la calle equivale a hacer renunciación espontánea de cuanto llevamos encima. Un amigo se nos acercará y con la más placentera de las sonrisas nos pedirá cínicamente que le convidemos a tomar un bock de cerveza. Llegará después un compañero de profesión que nos referirá tortuosamente una larga serie de mentiras, en forma de episodio sentimental, para terminar pidiéndonos cuatro pesetas. Surgirá después un conocido, sin amistad ni compañerismo invocativos, y previos unos cuantos elogios a la elegancia de nuestra corbata o al excelente corte de nuestro pantalón, nos pedirá un pitillo. Y por último, sobrevendrá un desconocido; un ciudadano cualquiera que nos detendrá pidiéndonos amablemente una cerilla...

Así es el mundo: una congregación de pediguéños que se amarga la vida dulcemente en fuerza de su intercambio de solicitudes. ¿Por qué, pues, extrañamos cuando un ministro o un subsecretario, al rechazar benévolutamente una petición nuestra, nos jura que está abrumado con las peticiones de los demás mortales? ¿Por qué—digo yo—no lo creemos?... ¿No hemos quedado en que esta miserable vida es una eterna postulación, más monótona y más irritante que la que a diario oímos runrunear a las puertas de los templos y a la de los bancos?

Si recapacitásemos un momento, veríamos que no tenemos derecho a invo-

car ninguna queja nos otros, pobres mortales, alcanzados por igual en ese vicio de pedir, tan extendido, tan generalizado y tan doloroso...

MARIANO ZURITA

XX

## UN NUEVO TEMPLO

Una vez más queda demostrado que la semilla que se siembra más pronto o más tarde germina y nace. En 1893 algunos católicos fervientes, que eran al mismo tiempo patriotas entusiastas de cuanto significa progreso para nuestra querida ciudad, tuvieron la buena idea de levantar un templo en el caserío de *Ca'n Petlos*, como quien dice en el corazón de la Huerta, y a este fin realizaron los trabajos preliminares, abriendo luego una suscripción pública en casa de los iniciadores D. José Rullán, Pbro. y D. Vicente Garcés, maestro en aquel entonces de la escuela municipal de niños de dicha barriada, y en la imprenta de este semanario.

Despertó la idea gran entusiasmo entre aquellos vecinos, quienes con modestas sumas se apresuraron a responder al llamamiento que se les había dirigido porque de una obra modestísima se trataba también; pero aquel entusiasmo hubo de enfriarse cuando por causas muy ajenas a la voluntad de los iniciadores tuvieron que paralizarse los trabajos de propaganda y dejar en suspenso la recaudación de donativos, ya que había de aplazarse por tiempo indeterminado la realización del hermoso proyecto, aún siendo por todos anhelada. La suscripción, cuyas listas publicó el SÓLLER en sus números correspondientes al 28 de Enero, 4 de Marzo y 15 de Abril del mencionado año 1893, ascendía a 131'25 pesetas cuando acordó la Comisión encargada, que componían los Sres. D. José Rullán, Pbro., D. Vicente Garcés, D. José Coll, D. Guillermo Alcover y D. Juan Bannassar, dejarla temporalmente cerrada.

No se creyó entonces, de seguro, que ese lapso de tiempo hubiera de ser tan largo; pero, vaya, pasó ya, a Dios gracias, y al cabo de veinte y cuatro años

vemos que vuelve a renacer la semilla que en aquella ya lejana fecha se sembró, y que—lo que es aún mejor—sale con una lozanía y con una vitalidad extraordinarias, signo evidente de una esperanzadora e inmediata realidad.

Abono y labor eficaz para conseguir ese retoño exuberante que ha de causar admiración sin duda a cuantos desconocían u olvidaron que la tal semilla se hubiera sembrado, fué la venida a esta ciudad del Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta diócesis. Detúvose Su Ilma. en la Huerta al subir del Puerto y en el local de la escuela recibió y dirigió la palabra a un número tan considerable de vecinos que ni apretadísimo como estaban pudieron caber en aquel salón. Y supo entonces nuestro celoso Prelado que allá mismo el Rvdo. D. Miguel Rosselló daba conferencias dominicales para enseñar el Catecismo y explicar el Evangelio durante la Cuaresma y que para contener a los fieles ávidos de escuchar las divinas enseñanzas de nuestra religión sacrosanta era el local insuficiente, aún siendo para escuela del barrio muy capaz.

Es probable le enterara alguien en aquel momento del antiguo proyecto de erigir un templo en el populoso caserío; lo cierto es que ya al marchar encargó al Rvdo. Sr. Rosselló que por conseguirlo se esforzara, y que no cesara hasta que una idea tan plausible obtuviera completa realización. Y el Sr. Rosselló, obediente al mandato de Su Ilma., y deseoso al mismo tiempo, conocedor de las necesidades espirituales de los vecinos a quienes tiempo ha tiene a su cargo catequizar, de dotar al apartada barriada de un templo lo suficientemente espacioso para dejarlas atendidas, ha trabajado con fe y entusiasmo, ayudado por los principales vecinos de ésta y ha sido fructífera su labor, pues que, hasta la hora presente, puede decirse que ha coronado sus esfuerzos, el éxito más li-

sonjero. La antigua suscripción, que hemos dicho quedó temporalmente cerrada arrojando una suma de 131'25 pesetas, ha sido aumentada con los intereses de esta cantidad durante los años desde aquella fecha transcurridos, pues que fué depositada en la Caja de ahorros del «Crédito Balear», y como se elevan aquellos a la suma de 94'43 pesetas, el total de la primera partida de la nueva suscripción que se ha abierto y publicaremos en estas columnas en números sucesivos, será de 225'68 pesetas. La segunda partida será de 400 pesetas con la que se ha suscrito S. I. el señor Obispo.

Y no es sólo por lo que respecta a la suscripción—que se eleva ya a una muy respetable suma aun antes de haberse comenzado a publicarla—el éxito a que nos hemos querido referir; se ha escogido el terreno donde el templo ha de levantarse y se han adquirido ya, o se tienen en tratos, los solares necesarios. El punto ya no pudo ser más adecuado, a nuestro modo de ver, pues que viene a ser el centro del desparramado caserío, equidistante del núcleo de *Ca'n Petlos* y de los de *Ca's Puput*, *Ca'n Fontanel*, *Abeurada* y demás; es en el huerto de herederos de D. Juan Morell (*Añt*), que linda con el camino de *La Figuera*, en el que tendrá el templo la fachada, viniendo el portal mayor frente al camino—que será en breve una calle más del lugar—que une el mencionado de *La Figuera* con la línea del tranvía y la carretera del Puerto.

En una palabra, la cosa marcha, y

marcha bien. La semilla sembrada en 1893 ha permanecido enterrada muchos años, es cierto, pero lo ha estado en terreno fértil según se vé; he aquí por qué ahora, que se le han aplicado el calor y la humedad indispensables, germinó y nace con fuerza, con pujanza, con una abundancia de savia tal, que es muy probable en ella, los que la sembraron, no hubieran soñado jamás. Motivos de satisfacción tienen, pues, el Rto. señor Rosselló y los católicos huertanos que le secundan, como los tienen el Rto. señor Arcipreste y todos los sollerenses amantes de la religión y de la cultura popular.

En este número nos contamos; por esto, al felicitarles a todos de corazón por la proximidad en que están ya de ver satisfechos sus anhelos, nos felicitamos también a nosotros mismos.

oooooooooooooooooooooooooooo

## Crónica Local

Verificóse el domingo último, frente a la Casa Consistorial, subasta pública de los alquileres de varios edificios municipales y otros derechos, para el próximo año de 1918. Fueron adjudicados a los que resultaron mejores postores: el edificio S' Hostal por 663'50 pesetas; el del Matadero viejo por 107; el almacén del puerto n.º 5, por 50; los pastos de los torrentes públicos por 37; los estiércoles procedentes de la recogida por los carros de la limpieza pública, por 612, y el estiércol procedente del Matadero nuevo, por 23.

\* \*

La subasta para dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, que tuvo lugar el día 20 de Septiembre próximo pasado, resultó desierta, y el Ayuntamiento, en sesión de 8 del actual, acordó señalar el próximo día 22, a las diez, para verificar segunda subasta de los indicados derechos, arregladamente a las mismas bases y condiciones ya publicados.

Conforme habíamos anunciado, el miércoles por la tarde llegaron a esta ciudad, por la carretera del Coll, los Reverendos Padres encargados de predicar en esta ciudad la Santa Misión.

El clero parroquial con cruz alzada y un público muy numeroso había salido a esperarles, y en las inmediaciones de la cruz del ex-convento de franciscanos, donde aquéllos se apearon, después de las ceremonias de costumbre uno de los misioneros, situado en lo alto de la escalinata, dirigió la palabra al numeroso público allí congregado para saludar a la ciudad de que eran representación los reunidos y darles extensas explicaciones de quienes eran ellos y por qué a Sóller venían.

Después de ese discurso de salutación siguió la multitud, con los Padres recién llegados, hacia la iglesia parroquial, que se llenó de bote en bote en un santiamén. Desde el púlpito manifestó otro de los Padres que esta Misión continuará diariamente hasta el domingo día 28 del corriente mes y que durante la misma se predicarán cuatro sermones: a las cinco de la mañana, a las diez, a las tres de la tarde y por la noche.

En efecto, así se ha venido haciendo desde el primer día, y es tan numerosa la concurrencia de fieles que acude a oír la enseñanza evangélica que, con gran sencillez y clara dicción, dan los Padres Misioneros, que en casi todos los sermones se llena el templo por completo, y de hombres de un modo especial por la noche.

Del modo cómo ha recibido el pueblo la Santa Misión y de la atención con que escuchan los sermones los asistentes, signo evidente de su religiosidad y

buena educación por los mismos padres observada y encomiada, cabe esperar se saquen de ella saludables frutos.

Por la Guardia civil de este puesto fué denunciada a la autoridad competente una mujer de esta vecindad, presunta autora de haber agredido a una vecina produciéndole varias contusiones.

También detuvo la Benemérita días pasados a un sujeto presunto autor de la sustracción de dos arrobas de maíz de la casa de campo denominada *Sa Vinya*, de este término municipal.

En la mañana del jueves se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven D. Bartolomé Coll y Coll, de Deyá, y la bondadosa señorita Francisca Coll y Trias.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima Concepción de esta iglesia parroquial, habiendo bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario. La novia vestía elegante y valioso traje de seda negro con manto blanco y adornos de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio Antonio Ripoll y Coll y Juan Arbona y Colom; y por parte de la novia Jaime Colom y Vicens y Francisco Coll y Miquel. Terminada la ceremonia, en casa de los padres de la novia se sirvió a los concurrentes espléndido lunch.

Deseamos a los noveles esposos toda suerte de prosperidades en su nuevo estado.

Han sido nombrados adjuntos del Juzgado Municipal de esta ciudad, por la Audiencia Territorial, los vecinos don José Forteza Cortés, don Jaime Bannasar Mayol, don Bernardo Cabot Estades, don Antonio Marcús Ripoll, don Guillermo Bernat Bernat y don Antonio Canals Deyá.

Felicitémosles cordialmente.

Tenemos entendido que la Empresa que tiene a su cargo los salones de espectáculos de esta ciudad resolvió dar escogidas funciones cinematográficas los martes, en el teatro de la «Defensora Sollerenense», en las cuales no se proyectarán películas de serie, y sí cintas muy notables por su argumento y artística factura, de tres o más partes, que han de ser sin duda del agrado de todas las personas de gusto delicado. Estas funciones son las que ha titulado *de moda*, y a ellas, si el público responde, tiene intención de agregar otras atracciones.

Las películas de serie, a las que buena parte del público muéstrase en extremo aficionado, se darán, cuando las haya, en los demás días, o sea los sábados y domingos en el mismo teatro y los jueves y domingos en el «Cinema-Victoria».

En efecto, por lo que respecta a lo dicho para las funciones de moda, ya fué notabilísima la película principal el martes último: titulábase *Por toda la vida*, y de ella oímos a los aficionados al cine, y sobre todo a los inteligentes, grandes elogios. No nos cabe duda de que con películas como ésta se llamará la atención hasta de los retraídos y acabarán por verse muy concurridos esos espectáculos, cuyo título «de moda» que se les da vendrá a ser al fin verdad.

\* \*

Mañana por la noche no habrá función de cine en el teatro de la «Defensora Sollerenense», pues que lo ha cedido la Empresa del mismo a otra de Palma para representar, por primera vez en esta ciudad, la obra titulada *Tenorio Mallorquí*, traducción del drama de Zorrilla casi puede decirse verso por verso, es decir, pacientísima labor que ha llevado a

cabo don Jorge Martí Rosselló y le ha valido muchos elogios.

Es probable que la nueva obra excite la curiosidad del público sollerense y atraiga al teatro numerosa concurrencia.

Nuestro estimado amigo D. José Vicens Rubí, Maestro de la Escuela Nacional, 1ª de niños, situada en la calle de Santa Teresa, nos comunica que el día 3 del próximo Noviembre quedarán abiertas en dicha escuela las clases nocturnas para adultos.

Y lo mismo nos comunica el Maestro de la 2ª Escuela Nacional de niños, situada en el *Fossaret*.

Esta clase de enseñanza es gratuita y a ella tienen derecho todos los jóvenes que hayan cumplido la edad de doce años y vayan a matricularse durante la segunda quincena del corriente mes.

Con gusto hacemos pública esta noticia, pues comprendemos ha de ser de gran utilidad conocerla a cuantos obreros desean instruirse y no pueden asistir para ello a las clases diurnas.

La compañía de navegación «Marítima Sollerenense» por medio de anuncio que se fijó en la fachada de la Casa Consistorial y han publicado los periódicos diarios de Palma y los semanarios de esta localidad, convoca a los señores accionistas para el domingo día 4 de Noviembre próximo, al objeto de darles cuenta de la venta del vapor «Villa de Sóller» y del estado actual de la asociación, al mismo tiempo que para cambiar impresiones acerca de la futura marcha de la misma.

Son interesantes estos asuntos, por lo que es de esperar se vea dicha Junta en extremo concurrida.

Con motivo de celebrar mañana la Iglesia la festividad de Santa Ursula y once mil Vírgenes mártires, saldrá esta noche una fracción de la banda de la «Lira Sollerenense» para obsequiar a muchas jóvenes de esta ciudad por medio de serenatas.

¿Estarán satisfechas o quejosas las que se vean con una serenata obsequiadas?

¡Quién sabe! De todo suponemos habrá...

Sabemos que mañana, en la parroquia filial de San Ramón de Peñafort, del Puerto, se celebrará solemne fiesta religiosa con motivo de la bendición de dos nuevas imágenes de Santos mallorquines, una de la Beata Catalina Tomás y otra del Beato Ramón Lull.

Verificará la bendición, a las diez de la mañana, el Rdo. D. Rafael Sitjar, cura-arcipreste de esta parroquia, quien predicará después, en la misa mayor; y serán padrinos los distinguidos jóvenes de aquella barriada Srto. Lorenzo Magraner Borrás y Srta. María Bauzá Coll, de la primera de dichas imágenes, o sea de la de la Santa valldemosina, y Srto. Jaime Jofre Pons y Srta. Catalina Guiscafé Frau, de la segunda, o sea de la del gran polígrafo e iluminado Doctor.

De seguro no será suficiente el diminuto y vetusto templo donde la extraordinaria solemnidad ha de tener lugar para contener a los numerosos concurrentes a la misma, lo que patentizará una vez más la necesidad de que precisa realizar cuanto antes la trascendental mejora que meses atrás el SÓLLER indicó.

oooooooooooooooooooooooooooo

## El Dr. J. Juan Sansó

Tendrá consulta sobre enfermedades de los niños, matriz, trastornos del embarazo, partos, etc.—Calle de Real, 40—Sóller.

Los domingos de 10 a 12.



## Sección Necrológica

Nuestros distinguidos y muy apreciados amigos el Ilmo. Obispo de Lérida, Dr. Miralles, y sus hermanos don Sebastián, antiguo colaborador al SÓLLER, D. Juan y D.ª Catalina, hallanse en estos momentos sumidos en el más profundo dolor por la pérdida de su querida madre, la anciana D.ª Margarita Sbert y Jaume, que inesperadamente falleció el domingo último por la tarde no obstante aquejarla desde larga fecha penosa dolencia. Fué su muerte muy sentida, como era de esperar dados las virtudes de que estaba adornada el alma de la finada y el general aprecio de que goza en Palma la familia Miralles.

No es, pues, extraño fueran verdaderas manifestaciones de duelo tanto la conducción del cadáver al cementerío, el lunes por la tarde, como los funerales que se celebraron en la Catedral Basílica el jueves por la mañana por el eterno descanso del alma de la bondadosa señora.

En el acto del entierro, el lunes, presidió el duelo el M. I. señor Mur, Vicario General y encargado del Obispado de Mallorca, y el jueves, al terminarse las exequias, trasladáronse cuantos a ellas habían asistido al domicilio de la familia Miralles para expresar a los apenados hijos y demás deudos de la finada la parte que tomaban en su dolor, besando el pastoral anillo al Ilmo. Obispo ilerdense al mismo tiempo que con frases de consuelo procuraban mitigar su aflicción.

Unimos a las de éste y demás hermanos nuestras preces para que conceda Dios al alma del ser querido que lloran, descanso eterno, y les acompañamos en el sentimiento.

\* \*

Por medio de carta que acabamos de recibir se nos participa desde Besançon (Francia) que uno de los antiguos suscriptores de este periódico y particular amigo nuestro, D. José Colom, en dicha ciudad establecido comercialmente, ha tenido la desgracia de ver sucumbir su pequeña hija Magdalena a larga y penosa dolencia.

A la angelical criatura, que cinco meses ha fué atacada de escarlatina, le ha sobrevenido, como consecuencia quizás, una meningitis tuberculosa, cuya terrible enfermedad la ha llevado al sepulcro, sin que todos los cuidados de sus atribulados padres ni los auxilios de la ciencia hayan sido eficaces para salvarla.

Ocurrió la defunción el día 7 a las cinco de la tarde y a la conducción del cadáver al cementerio de Chaprais, que se verificó al día siguiente, asistió numerosa concurrencia de amigos de la familia, además de todos los mallorquines en dicha ciudad residentes, sin excepción, no habiendo concurrido muchos más de los pueblos comarcanos por causa de las dificultades que se tienen para viajar en estos tiempos de guerra. El féretro estaba materialmente cubierto de flores blancas, naturales y artificiales, y varias niñas de la misma edad de la finada, con sendos ramos en la mano, sostenían las cintas que del féretro pendían. Fué el entierro una verdadera manifestación de duelo, prueba de las amistades que cultivan y de las simpatías de que gozan en Besançon el señor Colom y su familia.

Para ellos, justamente apenados por tan sensible pérdida, pedimos a Dios cristiana resignación y para su aflicción consuelo, al mismo tiempo que les enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión del día 11 de Septiembre

(Continuación.)

El señor Frontera pidió al señor Presidente el resultado de sus investigaciones sobre la creación de la guardia municipal rural, contestándole éste que fué creada para guardar los campos y cuidar de cuanto afecta a policía rural y además para perseguir y reprimir el contrabando.

El señor Colom (don Miguel) se extrañó de que el señor Alcalde Presidente sabiendo como sabe para qué ha sido creada la guardia rural, la utilice para servicios distintos de su cargo, como escribientes en las oficinas municipales, lo cual es una extralimitación, pues estos empleados cobran por un concepto y prestan servicio en otro ramo que tiene distinta consignación en el presupuesto.

El señor Ozonas dijo que en vista de lo que pasa con esos guardias rurales, desearía que cuando como tales hicieran algún servicio notable o extraordinario el señor Alcalde diera cuenta de ello a la Corporación. El señor Presidente prometió complacerle.

El señor Frontera se quejó al señor Presidente de que no diera cumplimiento al acuerdo del Ayuntamiento relativo a recomponer el camino del Barranch, que a pesar de habersele recomendado y prometido de diferentes veces hacerlo, no se ha ejecutado hasta la fecha. El Sr. Presidente le manifestó que circunstancias ajenas habían impedido llevar a la práctica el acuerdo, prometiendo le realizarlo con urgencia.

El señor Ozonas interesó la lectura del art.º 114, párrafo 1.º de la Ley Municipal que dispone que corresponde al Alcalde publicar, ejecutar y hacer cumplir los acuerdos del Ayuntamiento cuando fueren ejecutivos y no mediara causa legal para su suposición, etc., etc.

Luego pidió al señor Presidente diera cumplimiento al acuerdo por el cual el Ayuntamiento acordó publicar un concurso para la adquisición del cemento que se emplea en las obras que el Ayuntamiento ejecuta por administración municipal; prometiendo el señor Alcalde atender su petición.

El señor Forteza, recogiendo los deseos expresados por el señor Presidente en otra ocasión, se quejó del proceder de los agentes repartidores de los boletines para la inscripción en el Censo electoral, manifestando que algunos vecinos de Sóller se le habían quejado sobre este particular.

Varios concejales invitaron al señor Forteza a que explicara las aludidas denuncias. El señor Forteza citó como primera queja del vecino don José Forteza domiciliado en la calle del Viento, quien invitó a los señores a que pasasen por su domicilio para llenar y firmar el boletín, prometiendo hacerlo y al día siguiente encontrándose que habían pasado ya por delante su casa y detenerse, les preguntó si habían dejado boletín, contestándole que no, por tener denes de no dejarlo, y con grandes esfuerzos y razones logró le inscribieran. Después denunció que otros dos agentes, en casa de un vecino de la calle de la Romaguera habían dejado el boletín por no encontrar en casa al dueño y al ir a recogerlo y no encontrarlo firmado dieron orden de que lo aglaran y lo llevaran o enviaran al Centinista.

Varios concejales pidieron que se aclararan hechos denunciados por el señor Forteza que del resultado se diera cuenta en la próxima sesión. El señor Presidente prometió hacerlo.

habiendo más asientos a tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 18 de Septiembre

celebró bajo la presidencia del señor Ade, don Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza don Pedro Antonio Alcover, don Juan P. don Antonio Colom, don Andrés Rullón Salvador Oliver, don Jaime Morell, don Amian Ozonas, don Juan Frontera, don Miguel Colom y don Juan Viens.

leída y aprobada el acta de la sesión anterior concedieron varios permisos para realizar determinadas obras particulares.

Se acordó satisfacer a doña Margarita T. maestra de la escuela nacional de niñas de Biniraix, 7'10 pesetas por blanqueo y aseo del local-escuela, practicados cotivo y a consecuencia de ciertas repones ejecutadas en aquel edificio, propio Ayuntamiento.

Se acordó informar favorablemente un expediente de indulto de prófugo del mozo Pedro Arbona Coll, del cupo de esta ciudad y del reemplazo de 1909.

Se cuenta de los informes que obran

unidos al expediente instruido con motivo de la denuncia presentada por varios vecinos de esta ciudad, contra el funcionamiento de la fábrica de tejidos de los señores Enseñat Hermanos.

El informe de la mayoría de la Comisión de Obras dice así:

En este dictamen se hacen constar los siguientes antecedentes: Que en 22 de Septiembre de 1885, don Damián Enseñat, padre de los actuales propietarios de la referida fábrica solicitó permiso para derribar una pared de su propiedad lindante con la calle de la Cruz y señalamiento de alineación para la construcción de la nueva pared, concediéndole permiso el Ayuntamiento en 8 Octubre siguiente. Se deduce que esta pared es la que actualmente existe que da fachada a la calle de la Cruz y limita el edificio donde está instalada esta industria. El día 21 de junio de 1890, el Ayuntamiento concedió permiso al mismo don Damián Enseñat para colocar una caldera y máquina a vapor para mover la fabricación de tejidos en la casa de su propiedad en la calle de Pastor, conforme al plano que se acompañaba, en el que se demuestra que la sala de telares linda con la calle de la Cruz. El día 16 de Octubre de 1909, el Ayuntamiento concedió a don Francisco Enseñat Mayol, en representación de los señores Enseñat Hermanos, autorización para instalar un electro motor de 20 caballos de fuerza en la referida fábrica. Y en 24 de Enero de 1913 se concedió el mismo permiso para instalar una máquina a vapor en la citada fábrica.

«La existencia de estos documentos son suficientes a juicio de los que suscriben para deducir el manifiesto error y ligereza de los denunciantes al consignar que esta fábrica de tejidos puede considerarse como clandestina. Por lo clandestino se entiende, según la definición del diccionario Enciclopédico Hispano Americano, lo que pertenece secreto u oculto. Ni lo uno ni lo otro concurren en la fábrica de los señores Enseñat. Cuando no existiesen los copiosos antecedentes relacionados que demuestran a la vez la importancia y desenvolvimiento que en el transcurso del tiempo ha ido adquiriendo esta fabricación, el ruido que hace es más que suficiente para denunciar su existencia».

Llama la atención de los informantes el hecho de no haberse producido ninguna reclamación durante las distintas veces que han sido sometidas a información pública las peticiones de los citados fabricantes, porque los denunciantes de ahora, en la mayoría de aquellas fechas habitaban en las mismas casas que ahora de las cuales la mayoría son propietarios. Esta circunstancia induce a pensar si pueden ser otros, que los alegados, los móviles que han impulsado a los denunciantes.

Termina el dictamen con las siguientes observaciones: Que todas las dependencias de la citada fábrica, incluso la sala de telares, están situadas en el mismo plano horizontal de la calle del Pastor, por donde tiene entrada la misma. Que la diferencia de nivel existente entre las calles de Pastor y de la Cruz hace que la sala de telares aparezca en un plano algo inferior al piso de esta última calle: y. Que dicha fábrica, lo mismo que las demás de la misma clase en esta localidad, por lo que respecta al ruido, trabajan generalmente dentro las horas autorizadas por las Ordenanzas Municipales y de conformidad con lo estatuido por la Junta local de Reformas sociales referente a la jornada de trabajo en fábricas y talleres.

Firman el dictamen los señores: Colom (Antonio José), Puig, Colom (Antonio) y Coll

Informe emitido por el señor Inspector provincial del trabajo:

«En vista de los datos que obran en esta Inspección, y del expediente remitido, la fábrica de que se trata, sin que se pueda citar como modelo, por resultar algo pequeña la sala de telares, no deja de cumplir con las condiciones de higiene y seguridad de establecimiento debidas, de lo contrario esta Inspección hubiera hecho a V. S. la correspondiente denuncia.—Miguel Sanchez».

Terminada la lectura de estos documentos, el señor Colom (don Miguel), vocal de la Comisión de Obras, presentó un voto particular al dictamen de la mayoría de la Comisión. Este voto particular se funda en que «la reclamación planteada ofrece dos aspectos diferentes: por una parte se relaciona con los intereses particulares de los reclamantes y por otra parte atañe al peligro o incomodidad que para el público pueda deducirse de la instalación y funcionamiento de la fábrica.—La primera cuestión es esencialmente civil y ante los tribunales ordinarios ha de establecerse y resolverse conforme a la doctrina del Tribunal Supremo de 23 de Junio de 1913.—Pero la cuestión segunda

es esencialmente administrativa, pues con arreglo a la ley de 25 de Septiembre de 1863 y a la doctrina del R. D. de 27 de marzo de 1897, todas las cuestiones relativas a los peligros, incomodidades e insalubridades de las fábricas y su remoción competen a la administración.—En el caso particular sometido a la resolución del Ayuntamiento y que éste sometió a informe de la Comisión de Obras y en consecuencia motiva este voto particular, dejando a salvo los derechos y acciones de los vecinos reclamantes para que los hagan valer ante los Tribunales ordinarios si estiman lesionados sus intereses particulares, importa averiguar si la fábrica y su funcionamiento se ajusta a la concesión administrativa o si por el contrario ha rebasado los límites de ésta y ataca además a la salud de los obreros que trabajan en dicho establecimiento.—Para justificar todo ello importa que por un ingeniero se estudie la concesión, se inspeccione el funcionamiento fabril y uno y otra se cotejen, sin perjuicio de la visita municipal que deberá practicarse.»

Terminada la lectura, pidió la palabra el señor Forteza y manifestó su conformidad con el precedente voto particular y refiriéndose a la parte administrativa a que el mismo se refiere, consideró acertado y conveniente encargar a un ingeniero el estudio del asunto para ver si el funcionamiento de esta fábrica se ajusta a la concesión acordada, sin perjuicio de la cuestión civil que pueda asistir a los reclamantes. En el expediente —dijo— se han unido ya los informes de la Junta de Sanidad, mayoría de la Comisión de Obras e Inspector provincial del trabajo, todos ellos favorables a la legalidad del funcionamiento de la fábrica; lo que propone el voto particular viene a ser un complemento, y por esto considera conveniente acceder para tener mayores elementos de juicio antes de resolver en definitiva y poder hacerlo con más acierto.

El señor Alcover expresó su opinión contraria al parecer del señor Forteza; consideró que con los informes unidos al expediente se han cumplido los trámites necesarios para formar juicio y tomar resolución sobre la denuncia presentada; entiende que el Ayuntamiento sentaría un mal precedente si atendiera estas reclamaciones, funesto para la mayoría de industrias y talleres instalados en el interior de la población, que estarían a merced de cualquier vecino que se sintiera por ellos molestado; y por lo que respecta a los denunciantes, algunos de ellos han construido o modificado sus viviendas con posterioridad a la instalación de la fábrica de los señores Enseñat Hermanos. Fundado en el resultado que ofrecen los informes unidos al expediente favorable todos al legal funcionamiento de esta fábrica de tejidos, propuso al Ayuntamiento se sirviera desestimar la denuncia presentada contra su funcionamiento.

El señor Colom (don Miguel) defendió su voto particular, manifestando que a su entender debía unirse al expediente el informe de un Ingeniero para venir en conocimiento de si esta fábrica de tejidos se ajusta, en su actual funcionamiento a la concesión administrativa concedida o si, por el contrario, ha rebasado los límites de ésta. Así, añadió, podría resolverse con acierto el asunto.

Los señores Morell, Ozonas, Forteza y Frontera manifestaron su adhesión a la opinión sustentada por el señor Colom.

(Continuará.)

**Cultos Sagrados**

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 21.—Por la mañana, a las cinco, se continuará los actos de la Santa Misión.—A las seis, se rezará la primera parte de Rosario. A las siete, la segunda parte.—A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón de la Santa Misión por el Rdo. P. Miguel Rosselló de los SS. CC.—Por la tarde explicación de la Doctrina Cristiana.—Al anoche, Visperas y Completas; a las seis y media la tercera parte del Rosario y acto seguido se continuarán los actos de la Santa Misión.

En la iglesia de Nra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 21.—A las cuatro y media de la tarde, exposición, Rosario y último ejercicio de los cinco Domingos en honor de las Llagas de San Francisco. Este ejercicio servirá de reunión mensual a los Terciarios.

En el Santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—A las cuatro de la tarde, se rezará una parte de Rosario como en los domingos anteriores.

**“DEFENSORA SOLLERENSE,”**

Martes, 23 de Octubre

Unica proyección de la sensacional película

**EVA**

En 5 largas partes.

**Marítima Sollerense**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y con arreglo al artículo 19 de los Estatutos por que se rige esta sociedad, se convoca a Junta General extraordinaria para el día 4 de Noviembre próximo, a las 3 de la tarde, en las oficinas de la misma, calle del Principe n.º 24, para dar cuenta de la venta del vapor **Villa de Sóller**, del estado actual de la compañía y cambiar impresiones sobre la futura marcha de esta sociedad. Sóller 14 de Octubre de 1917.—El Presidente, Lorenzo Roses.

**SUBASTA**

El día 28 de Octubre, a las diez de la mañana, se subastarán y rematarán si la postura acomoda, en el estudio del Notario de esta ciudad, D. Jaime Domenge, las fincas llamadas La Roca Rotge y Ca'n Ximet, situadas respectivamente en los pagos La Mola y Castelló, de este término.—El pliego de condiciones y título de propiedad se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.—Sóller 27 de Septiembre de 1917.

**Venta de solares**

De la finca *Ca'n Quart*, sita en las inmediaciones de esta ciudad, frente al Matadero. Se venden a razón de mil pesetas el solar de cien palmas de fondo por treinta de ancho. Para informes: don Sebastián Pizá, calle de la Rosa n.º 5.

**Se vende**

Dos solares de 32 palmas ancho por 250 de largo, juntos o separados, calle Alquería del Conde, cerca del «Pontet», y se dan facilidades para el pago. Para informes pueden dirigirse a su dueño, en dicha calle n.º 4.

**MAGIN PRATS**

**CARPINTERO DE INCA**

Ofrece a los exportadores, maderas para la confección de cajones de higos pasados, de arroba, de media y de kilo, a precios convencionales.

Para los pedidos dirigirse en Sóller CALLE DEL CEMENTERIO, núm. 7.

**Se desea vender**

una casa y corral, sita en la calle de la Luna, n.º 35, de esta ciudad, compuesta de zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y los derechos anexos a dicha casa para utilizar la escalera contigua del n.º 37 que conduce a dichos pisos y desván.

En esta imprenta se facilitarán los demás informes.

**Se vende**

la casa y solar de reciente construcción situada en la calle de la Gran Vía, número 55 de esta localidad.

Tiene edificado 12 metros de frente por 18 metros de fondo, y el solar mide 14 metros ancho por 40 de fondo.

Informarán en Sóller, calle del mar, 84.—En Barcelona, calle de Ausias March, 36 y

**Blanco y Negro** Revista ilustrada : : :

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, San Bartolomé, 17.—SOLLER

## LA CASA DE CORREOS

Aunque sea uno de los temas más sobados y manoseados la construcción de la Casa de Correos nos creamos en el deber de insistir nuevamente por ver si conseguimos que las Corporaciones, entidades comerciales, económicas y demás interesados directamente, sufran una nueva convulsión que les impulse a dar un paso más en ese rrrillado camino que ha de conducirnos a la ealización de esa beneficiosa obra.

Nuestro Ayuntamiento tiene para todos los asuntos un especialísimo modo de tratarlos. Su modo de ser se adapta perfectamente al dicho vulgar de que «no se acuerda de Santa Bárbara hasta que truena». Ocurre un incendio en el casco de la población, ya se sabe, en la subsiguiente sesión que celebra, se plantea esa debate sobre la necesidad de reformar el servicio de incendios y colocarlo a la altura que corresponde a una capital como la nuestra. Se tropieza en el siniestro con la falta de agua; sopla un poco de viento y levanta nubes de polvo, caen cuatro gotas y éste se convierte en barro que inunda todas las vías; toma posesión un nuevo Alcalde... se plantea inmediatamente el antiguo debate sobre la necesidad de llevar a cabo la canalización de las aguas y alcantarillado; se percibe desde tres kilómetros a la redonda el hedor insoportable de esa pocilga que viene motejándose de Plaza de Abastos, *in continent!* en el salón de sesiones se trae a colación la imprescindible necesidad de construir otra estilo moderno. Y así sucesivamente en las restantes cuestiones de construcción de escuelas, empedrado de las calles, reforma interior, abaratamiento de subsistencias, formación de un museo, etc., etc.

De todas estas importantes cuestiones, se habla en una sesión, en dos, en tres... hasta que poco a poco se va agotando el entusiasmo y los buenos propósitos de un día; caen pronto en el olvido y vuelven al eterno descanso, y así rodando transcurren los días, los meses y los años, y la ciudad permanece en el estancamiento más vergonzoso que concebir se pueda.

Una cosa parecida a todas estas importantes cuestiones sucede con la construcción de la Casa de Correos.

Un día se plantea el debate, se enardecen los entusiasmos, se conciben grandes propósitos, se toman estupendas resoluciones que dan a entender que el asunto va a tener una pronta solución... pero ¡quia!, todo aquel montón de bellos propósitos se derrumba lentamente, debido a la absoluta carencia de sentido práctico. Y vamos viendo como todas las poblaciones de España, secundando la iniciativa del Estado,

edifican esos palacios, que muchos de ellos son el orgullo de las que los poseen.

Palma, país de las divergencias, de los dire y diretes, de las envidias y rencores, se quedará sin ese palacio que el Estado nos brinda lavantar, debido a ese modo de ser ridículo, que hasta en las cosas de interés general nos separa y nos aparta de la realidad.

Terminemos de una vez con esas minuciosidades, transformemos nuestro espíritu de pobreza y de mezquindad y unámonos para todo lo que redunde en beneficio común.

El actual Director General de comunicaciones señor Ortuño, nos consta, por cartas que hemos tenido el gusto de leer, que ansía vivamente llevar a cabo esa obra. Aprovechemos la ocasión y no esperemos a que los vientos de fronda de la política derriben el actual Gabinete, porque entonces el problema será de más difícil resolución.

Hora es ya de que nuestros ediles y los señores que componen la Junta de la Casa para Correos, lleguen a un completo acuerdo a fin de que pronto asistamos todos a la colocación de la primera piedra de este nuevo edificio que, además de los beneficios propios a que se le destina, contribuirá a embellecer nuestra vetusta ciudad.

A. R.

Palma.—Octubre—1917.

oo

## Crónica Balear

## Palma

Abierto el día 30 de Septiembre próximo pasado, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 700 pesetas depositada durante dicho mes.

La anunciada peregrinación a la capilla de San Alonso Rodriguez, en el monte de Bellver, se efectuó el domingo por la tarde en conmemoración del tercer centenario de la muerte de aquel santo, subiendo allí un gentío numerosísimo. El P. Cuadras dirigió la palabra a aquella muchedumbre de devotos y habló también el abogado D. José Font y Arbós. El «Orfeo Mallorquí» cantó, acompañado de la «Banda Mallorquina».

En la «Isla Marítima» partidarios de la Comisión Mixta trabajan afanosamente para reunir acciones y pedir una junta general extraordinaria.

Su actividad es cosa pocas veces registrada en Palma; corre parejas con su entusiasmo.

Decíase ayer que cuentan ya con el voto de tenedores de más de cinco mil accionistas.

Esto acrecienta su entusiasmo, pues dan por ganada la partida, dado que las acciones de la «Isla» son 10.000.

La Cámara de Comercio de Palma se complace en hacer público, para conocimiento de los comerciantes e industriales mallorquines a quienes pueda interesar, que el día 30 del mes corriente el vapor «Legazpi», de la Compañía Trasatlántica emprenderá nuevamente viaje para Manila.

El martes último, día 15 del corriente, dieron principio en el Círculo de Obreros Católicos las funciones de cine que el año pasado organizó la distinguida señora doña Antonia Monasterio a beneficio de los enfermos tuberculosos.

Tendrán lugar dichas sesiones todos los martes de cada semana a las seis y media de la tarde.

El sábado por la tarde fué botado al mar el «Saltón», de la «Salinera Española», quedando amarrado en las inmediaciones del astillero de Jaime Gelabert donde ha sido reparado.

Van adelantando los trabajos de instalación de un motor Remington a petróleo de 55 caballos, que como auxiliar asegurará a dicho velero una marcha superior a siete millas por hora.

Con una carga crecidísima, salió el miércoles para Barcelona, el vapor «Mallorca», que había llegado por la mañana de dicho punto.

Fueron embarcados en dicho buque 108 cerdos, 75 cajas de pescado, 5 atunes, dos tortugas, y 52 jaulas de gallinas y conejos.

Quedó sobre el muelle una cantidad muy considerable de carga sin embarcar.

A últimos de la pasada semana, se celebró en el hotel «La Alhambra» una comida íntima con que la Junta Directiva de la «Asociación de la Prensa de Baleares» acordó obsequiar al Tesorero de la misma, nuestro estimadísimo amigo don Juan Ramis de Ayreflor, con motivo de haber obtenido la Flor natural en los Juegos Florales organizados por la entidad «Nostra Parla».

El número de comensales, todos ellos periodistas socios de la «Asociación», era de 20, reinando entre todos ellos la mayor cordialidad.

Al descorcharse el champagne el Presidente de la Asociación, don Felipe Guasp, ofreció el banquete al agasajado, y éste lo agradeció luego en breves palabras, diciendo que lo había aceptado dado su carácter íntimo.

Después el señor Ramis de Ayreflor, a petición de los comensales, leyó varias de sus poesías entre ellas *Sor Angelina*, premiada con la Flor natural en dichos Juegos Florales.

Ayer tarde llegó a esta ciudad la fuerza del Regimiento Infantería de Palma, 61, después de haber permanecido unos días en Campos para la realización de las Escuelas Prácticas, de que en su día dimos cuenta.

Por la mañana salió de esta ciudad para unirse a la tropa en Algaida y venir con ella desde este pueblo la sección ciclista militar al mando de su jefe el primer teniente don Enrique Felii.

Salió la fuerza de Algaida por la mañana y se detuvo en las inmediaciones de *Ca'n Tunis* para comer.

Iba al mando del comandante don Juan Coll Fuster, siendo el batallón de cuatro compañías que mandaban los capitanes señores Hevia, Montaner, Barrado y Rosselló.

Iba con la tropa la banda de cornetas y la música dirigida por el maestro don José Balaguer.

## Pollensa

Para conmemorar la fiesta de la Virgen del Pilar, excelsa Patrona del Cuerpo de Correos, el distinguido Administrador de la Estafeta de esta villa, don Nicolás Sitjar, hizo celebrar el sábado una solemne misa en la capilla donde se venera dicha imagen, cuya capilla había sido adornada con plantas y flores y profusamente iluminada.

Asistieron las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y una respetable y distinguida concurrencia.

Al finalizar pasaron las citadas autoridades a la Administración de Correos donde se les sirvió un refresco, agradeciendo al señor Sitjar la asistencia a tan piadoso acto.

El mismo día hizo también rezar el Administrador señor Sitjar una misa en sufragio de las almas de sus compañeros difuntos.

## Mahón

Otra modificación de itinerarios tenemos que se puso en vigor el 15 del actual, motivando el aplazamiento del correo que debía salir el lunes para Palma, hasta el miércoles. Obedece la modificación a la R. O. dictada por el ministerio de Fomento el 13 del mes en curso, accediendo a lo solicitado por «La Marítima». Los itinerarios aprobados son los que primitivamente presentó esta Sociedad, los cuales, a juicio de personas competentes, son susceptibles de mejoramiento. Nos consta que «La Marítima» animada del mejor deseo no se opondrá, antes al contrario, apoyará los que puedan satisfacer mejor las necesidades del público.

La colonia aragonesa residente en esta ciudad celebró el martes simpática fiesta e obsequio de la Virgen del Pilar, que consistió en la celebración de una misa y en un banquete en el Hotel Central. Propónese organizar en años venideros solemnes festejos dedicados a su excelsa Patrona.

En escuelas prácticas que durarán un cinco días, salieron las fuerzas del Regimiento número 63.

Reina un tiempo muy variable. El mas refrescó notablemente la temperatura, viéndose los primeros abrigos de la temporada; el miércoles reaccionó el tiempo y se sintió algún calor.

## Folletín del SOLLER -5-

## DEUDA DEL CORAZÓN

## CAPÍTULO II

## LA CARTA

Por el silencio que Mari nota, aplicando el oído a la puerta que conduce a las habitaciones de Margarita, infiere que ésta duerme todavía. Y le causa extrañeza tan prolongado sueño, porque, en su calidad de doncella de la señorita de Miramar, sabe muy bien que, aunque trasnocha, madrugó, y es el caso que son ya las diez de la mañana.

Mari se llamó siempre María; pero desde que sus felices disposiciones la han elevado al rango que ocupa en tan opulenta casa, el buen gusto le ha suprimido la última letra. María es un nombre más bello, pero Mari es un nombre más francés. Ella se muestra tan satisfecha de la supresión, que cuando algún criado de la casa o alguna amiga antigua le dicen María, no puede disimular el disgusto que le causa.

Mari le parece el nombre más vulgar del mundo, pero Mari suena en sus

oídos con cierta distinguida melodía que la enorgullece; le suena como a nombre de princesa. Desde que se oye llamar Mari cree la pobre muchacha que es otra, y se le ha metido en la cabeza todo un libro de caballerías.

Mas no hay en el mundo satisfacción cumplida, y el maldito cochero le tiene quemada la sangre, pues por torpeza o por malicia, es el caso que siempre la llama a voces diciéndole «María», y el bárbaro ha dado últimamente en la gracia de llamarla quinientas veces al día, y siempre le ha de decir «Maruja.»

Por lo demás, es una muchacha fresca y risueña, con un modo de mirar, un modo de sonreír y un modo de ser, que le proporciona muchos amantes, sin que la infeliz consiga entre tantos pretendientes encontrar un marido: de modo que según vemos, no es doncella por pura vocación.

Ahora la hallamos sin saber qué hacerse, indecisa entre penetrar en el cuarto de la señorita o esperar que ésta la llame.

Mientras por segunda vez aplica el oído a la cerradura de la puerta, discurre del modo siguiente:

«Yo sé que no debo entrar mientras no

me llame, pero tengo seguridad de que me llamará si estuviese despierta. Luego... claro está que duerme a pierna suelta. Es muy tarde, no me está prohibido despertarla, y se alegrará de que la despierte; debo hacerlo..., mas cómo la despierto sin entrar? Ya veo la nube que se me viene encima... Si la dejo dormir, Dios sabe cuando saldrá de tan profundo sueño, y entonces me dirá muy seria: «Ya sabe usted, Mari, que no me gusta dormir tanto. Mas yo podré replicarle muy fresca: «Como la señorita no ha llamado...» Sí, pero la conozco, y exclamará sin detenerse: «¡Cómo había de llamar si estaba durmiendo!» Pues supongamos que atropello por todo y entro y la despierto. Al verme se me quedará mirando y me preguntará al golpe: «¿Qué ocurre?» Y tendré que contestarle: «Nada... es que como la señorita no llamaba...» «Pues si no llamaba—volverá a preguntarme con mucha razón,—¿a qué ha entrado Vd?»

No sé que habría hecho al fin Mari, si en el momento de su mayor perplejidad no hubiera aparecido un criado que llevaba una carta en la mano.

La doncella lo vé; mas él finge no verla, y grita:

—Mari...

Mari se muerde los labios porda respuesta.

—Maruja... Maruja...—vuelve a llamar el criado.

Aquí Maruja da hacia él un pasmoponente, majestuoso, teatral, con el aire de una reina ofendida.

—¡Ah! Perdona Vd., Mari,—exma el socarrón.—Esta carta es para la orita; la acaban de traer ahora misa.

Mari le arranca la carta de las nos, y le vuelve la espalda con airadendén. Ambos se separan bufando: doncella, de rabia; y el lacayo, de risa.

No hay mal que por bien no ga. La carta es un recurso, un pretextara entrar en las habitaciones de Mari y salir de situación tan apuradanto más, cuanto que las armas dello y las iniciales del sobre anuncian asunto urgente de la baronesa... amiga íntima de la casa y partidadmiraadora de las distinguidas pres de la señorita de Miramar.

Mari, que por la estúpida inacia del lacayo tocaba el cielo con lasnos, ve al mismo tiempo en la carta d ba-

(Continu)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## JOCS FLORALS DE MALLORCA

Organisats per l'entitat «Nostra Parla»  
sota el patrocini de l'Ecam. Ajuntament  
de la Ciutat.

PREMIS

### DEL SOMRIS DE L'ILLA BLAVA (1)

Cant de les vermadores.

I

Ara arribam de vermar  
de dins ca'n Pera Vellea (2)  
Venim plenes, a vessar,  
de bullenta juvenesa.

Per aquest carrer desert  
passà la gent vermadora,  
apenes havia obert  
son immens ventall l'Aurora.

La carícia penetrant  
de les frescors matineres  
desxondia el nostre cant  
abans que les cadernerres;

i el bell cant alçava el vol  
i frescament s'expandia  
sortint a camí an el sol  
sorrer, qui encara dormia...

Bé prou que va treure l'ull,  
foragitant la peresa;  
encara el cap ens en bull  
i en tenim la sang encesa.

II

Devall els pámpols rosats  
on el fruit calent s'esquiva  
nostres dits eren sobtats  
com si tocassin carn viva.

En volada somnolent  
les aus passaven sorreres...  
un cast resplandor d'argent  
tenien les oliveres.

Una remota frescor  
ens trametia la serra;  
sentíem la bullentor  
ardent de la mare terra.

Som ubriagues de llum,  
de blavor de les altures,  
de cançons i de perfum  
de tantes coses madures!

III

Allà al bell fons de llevant  
un nuvolet s'encastella,  
d'un llampagueix incessant  
s'inflama la ciutatella.

Es la tormenta autumnal,  
plena de trons i de pluja,

qui ens fa la visita anyal...  
Es la tormenta qui puja!

Quant el trò rodolará  
desenteulant les teulades;  
quant el llamp fulgurará,  
en serem aborronades

a devall del llençol blanc,  
despertes i mal-segures...  
Cau, oh pluja, que éts la sang  
de les veremes futures!

LLORENÇ RIBER.

### BRANCA FLORIDA (1)

Lema: Enfilall

#### Cançons de llogaret

Pel caminet que es va a missa  
quan comença a fer-se clà,  
pel caminet que es va a missa,  
sempre hi ha un roser boscá:  
damunt el roser hi ha un àngel  
que alegra el còr del que hi va.

Devora l'ermita en runes  
plora un fontinyol tot breu;  
devora l'ermita en runes  
no hi ha cap ocell romeu;  
però el xiprer s'hi espera  
per si hi tornen alçar Deu.

Si ens embadaleix la rosa  
o el cant de l'ocell joliu,  
si ens embadaleix la rosa  
sentim quelcom renadiu:  
el pes del passat s'alleuja  
i la mare morta, riu.

#### Oració per l'infant tot nu dins el bany

Senyor, que veus la meua filla  
nua, dins l'aigua, am foll trepig,  
si pel teu nom no sab lloarte,  
xipollejant diu son desig

de sè com l'aigua i com el dia,  
com ço que vola i ço que llu,  
i el raig polsós on ella troba  
centelles vivides de Tu!

Ella que dorm o es maravella,  
—encar no és vella d'un sol any—  
dança per Tu, religiosa,  
quant es veu nua dins el bany.

Dança dins l'aigua genitora  
de tota vida i tot sement:  
del goix mateix que li dongueres,  
Deu eternal, et fa present.

Pel Pare-Nostre de son riure  
i el Creu en Deu de son trepig  
fes que son còr sigui una rosa  
sense pugó de mal desig

(1) Premiada amb la Viola d'or.

i tot servant de nit i dia  
ton invisible Nom al mig!

#### Intercessió

Deu nos do sa companyia  
de les fulles tremolant,  
un camí devora l'aigua,  
i la font sota un pollanc;  
veure el cel que es torna pàllid,  
veure el món que es torna blau;  
i llevores dí el rosari  
pel tirany tot ombrejat,  
que aixís tristes animetes  
goig etern assoliran:  
(per això lloem en l'ombra  
a Maria amb mots suaus).  
I arribant a casa nostra  
veure llum al finestral,  
i saber que hi ha la taula  
amb el seu parament blanc,  
amb els plats de viu alegre,  
i amb el beire de cristall.

I es gustosa l'entaulada  
sota el llum, no sabent pas  
si han restat les animetes  
amb els grills, adins l'afrau,  
o s'acosten a la casa  
per la fosca del pinar,  
i ara passen el rosari  
(nostre obsequi retornant)  
perque aquí siguem feliços  
en el batre de la sang  
i aixecant les copes clares  
i en els besos nupcials!

#### La dama del nadó

A la vora de la Seu,  
a ciutat de Barcelona,  
en son llit la dama jeu  
amb un nard vora l'espona.

Va rient pel finestró  
la llum d'or escampadissa;  
és el dia del Senyó  
i la dama no va a missa.

Ajeguda, prega a Deu  
què li ha fet mercé novella:  
un nadó té vora seu  
del color de la rosella.

Sant Jusep és al davant.  
Guaita l'àngel si dormia,  
i fins tu, Verge Maria,  
que l'has vist del cel estant,

a pleret baixes del cel,  
i sa gira has adobada  
com ja has fet una vegada  
a la casa d'Isabel.

JOSEPH CARNER.

## QUI VOL MAL NO 'L S' ALLUNYA

Hei havia un jove molt orgullós que sem-  
pre deia mal de ses dònnes, de modo que n'  
hi havia moltes que heu sabien i el duien  
avorrit i tan al ui que més no 'hu podeu  
pensar.

Una vegada succeí que aquest jove ten-  
gué que aturar-se dins una entrada per dei-  
xar passar un gran xubasco d'aigo.

Quant e-hi va haver un rato que espera-  
va, s'hi presentà un criat amb un paraigo  
molt bò diguent-li que sa seua senyoreta  
le hi enviava per si volia seguir es seu ca-  
mí. Ell tot satisfet li preguntà qui era sa  
seua senyoreta, i es criat li va dir que era  
aquella jove que estava derrera ets vidres  
d'es balcó de s'enfront. Ell la mirá i acep-  
tant es paraigo li fé un gran saludo i partí.

—Vaja, (deia entre si mateix), no totes  
ses dònnes son tan dolentes com jo me creia.

L'ondemà dematí, a pesar de s'avorri-  
ment que demostrava a sa bella mitat d'es  
gènero humá, se pentinà molt bé, se mudá  
sa camia, se posá sa corbata d'ets diumen-  
ges, se fregá ses botes, i tot enlestí partí  
a tornar es paraigo.

Presentat a sa seua duenya no sabia com  
expressar lo molt agrait que estava d'es  
seu obsequi.

Ella, fent sa mitja riada, li va dir:

—No hi ha per què donar-me les gra-  
cies. Si li vaig enviar es paraigo va esser  
solament perque vostè 'm feia nòsa i mal a  
la vista, i, francament, estava fastidiada de  
veure una persona com és vostè davant mí,  
i per això no més le hi vaig enviar.

Ara figurau-vos si aquell orgullós quedá  
ben confús i castigat; lo cert és que s'es-  
capá de davant aquella jove sense tenir pa-  
raula que contestar-li.

Desde aquell dia que no li parlen de dò-  
nes perque tenen que tapar-se ses oreies  
per no sentir desbarats. Sempre es cuida  
molt bé de comptar a tot Deu ses males  
partides que los ha fetes i ets xascos que  
los ha dat; però se guarda molt bé de dir  
ets molts que li han dat a ell. I no va esser  
es que vos he comptat es més farest.

An aquest li podrien aplicar aquella glò-  
sa que diu:

Ja mai un homo vençut  
(Diu s'opinió vulgà)  
Se complau en recordá  
Ses derròtes que ha tengut.

UNA SEUVATGINA.

### ENDEVINAI A

Som adorno de fadrines,  
Vaig per passeigs i sarau,  
I duc corona d'espines,  
I, com Cristo, duc tres claus.

B.

Sa solució an es número pròxim.

## Folletí del SOLLER

-5-

### EL SALT DE LA BELAL DONA

(Tradició Mallorquina)

—¡Per curar es meu mal, no hi ha met-  
jes en el món!

—Lo que no poren els homos, e-hu pod  
la Mare de Deu: ella és sa salut d'es ma-  
lalts. ¿Voleu que avui decapvespre plega-  
dets anem a Lluç?

Quan sent aquest nom Mestre Llull al-  
ça es cap i mirant la seua espòsa li pre-  
gunta:

—¿Què vos sabrá greu si vaig a Lluç jo  
tot-sol?

La Bella Dòna, sa més guapa d'es po-  
ble, sa més garrida de Mallorca, ara més  
bella que mai, abaixa els ulls plorosos i  
una pena fonda li nua sa gargamella;  
mentres que el seu espòs mirant fit a fit  
aquella cara de sol i recordant ses amors  
passades esclata en plors.

—¿Per què plorau, espòs meu?—li diu  
aquella ànima, pura com un àngel, do-  
nant-li una 'ferrada p' es coll i mesclant  
tots dos ses seues llàgrimes amargues.

—Plor, perque es meu còr me diu que  
será molt trista aquesta anada a Lluç.

—No tengueu por, mon espòs; jo duc un  
escapulari de la Mare de Deu.

VII

#### El Salt

I, efectivament, aquell decapvespre ple-  
gadets partiren de cap a Lluç; van costat  
per costat com si fossen dos noviis; ella  
com si aná a nocés amb un ramell de  
flors; ell amb una capa negra com si du-  
gués dol; ¡bé sembla que fan parella un  
corp i una coloma!

Quant han passat «Sa Llengonissa»  
arriben a sa «Volta del Ausinar», aont  
un troç enfora destríen es fum de sa sitja  
i sa barraca... un temps morada de sa fe-  
licitat, i més estant en aquell sublim pa-  
ratje aont pareix que hi reina sa pau del  
cel. Aquí rompen el llarc silenci i conver-  
sen d'aquesta manera:

«—Mon marit, que n'és d'hermosa  
cap al tart la llum del sol!

—Qu'és de faresta la fosca  
que s'acosta a poc a poc!

—¡Què hermoses son les murteres  
brufades de blanques flors!

—¡Què tristes que son les penyes  
pelades sense verdor!

—¿Mestre Llull, sentiu com canta  
dins el marge el rossinyó?

—¿Del sebel·li els aspres giscos  
no sentiu per dins el bosc?

—¡Escoltau com remoretja  
l'aigo clara de la font!

—¿No sentiu baix del barranc  
faresta i fonda remor?

—¡La meua carn s'esborrona!

¡Tota jo de por tremoll!...

Diguent això arriben an es Grau, aont  
es camí, com hem dit, passa per una bret-  
xa molt atrevida, baix d'una timba es-  
glaiosa i ran-ran del caire d'un abisme  
de milenars de pams o més ben dit sense  
fons, aont senten bramular es torrent que  
pega salts i fa tanta de por que tothom al  
ser aquí fa la senyal de la creu. No se se-  
nya, no, Mestre Llull; però la seua espò-  
sa sí que se senya amb gran devoció; i és  
tanta la seua angelical innocència, que  
diu an el seu espòs:

«—Mestre Llull, dau-me sa ma,  
que el paratge es perillós.

—¿Ja e-hu guaitat abaix, mestressa?

¡Mirau, mirau qué de fons!...

—¡No hi veig abaix més que foscal...  
¡Mon marit, no teniu por?

—¿Què hi sentiu, la muller mia,  
dins l'abisme oscur i fosc?

—La remor d'aigos que corren  
rebotant pel negre fos...

—¿I entre la remor de l'aigo  
no hi sentiu gemecs i plors?

—¿De qui son estes veus tristes,  
de qui son, mon car espòs?

—D'una dòna que hi tiraren  
un dia entrada de fosc.

—¡Qui pel barranc la feu caure  
prou tendria el còr de roc!

—Qui la llançá dins l'abisme  
fou, mestressa, son espòs.

—¡Si matá la muller seua,  
no li doneu aquest nom!

—¿La tal dòna festetjava  
d'amagat amb un pastor!...

—¡La tal dòna que traíeu l'homo,  
bé mereix aquesta mort!

—¡Vos tendréu la mort mateixa,  
que també e-hu trait l'espòs!

—¡Mare de Deu, assistiu-me!  
diu la mestressa; ¡Socor!...

I avall pel barranc salta la Bella Dòna  
i rebota i dona toms cap al abisme inson-  
dable, amb sa furiosa sempenta que li  
pega mestre Llull.

(Seguirá)

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS  
**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION**  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.° 21

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcagente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG PUEBLA LARGA**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsito-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUBSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvia  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'66 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

**La Fertilizadora - S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison **FERRAGUT FRERES**

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

**LAS NOVEDADES**

— DE —

**Rafael Roveri**

VICTORIA, 15.

Gran variedad en todas clases de géneros para la presente temporada de invierno.

Se facilitan muestrarios a domicilio.

No efectuar compras sin antes visitar esta casa.

15 Victoria 15

**SÓLLER**

Transportes Internacionales

**LA FRUTERA**

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**

**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

Expeditions Commission

**MAISON FERRAGUT JOSEPH**

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

**AVIGNON (Vaucluse)** ■ ■ ■ Telephone 435EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCELa Maison se recommande par les bons soins et la  
célèrité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.**MAISON DE PREMIER ORDRE**

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRERES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrammes: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell**—LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.Telegramas: **Cardell**—LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.  
= Carcagente = = Alcira = = Puebla LargaTelegramas: **Cardell**—ALCIRA.**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE—(Isère)

Telegramas: **FIOL**—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-67.CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarinaTELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL**—ALCIRA**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA  
TRIUNFAL PROGRESIVA.La única verdad para hacer desaparecer las canas.  
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva  
para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**De venta en **PALMA**: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfume-  
ría La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa  
10, y en **SOLLER**, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la  
Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfum-  
erías de España.**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales  
entre **PALMA, IBIZA y CONTINENTE**—Itinerarios provisionales y transitorios**SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE**Lunes, 6 tarde, para Barcelona.  
Martes, 6 tarde, para Valencia.  
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona  
(rápido).  
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en  
Ibiza).  
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.  
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona,  
Rápido).**SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA**Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona  
(Rápido).  
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.  
Jueves, 6 tarde, de Valencia.  
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (Rá-  
pido).  
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en  
Ibiza).  
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.**SERVICIO DE IBIZA**Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.  
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6  
tarde.  
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y  
media tarde.Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4  
tarde.  
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4  
tarde.  
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera**

Domicilio social: Palma de Mallorca Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTelegrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85**MAISON FONDÉE EN 1905****Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de  
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard**BARTHELEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—**ZARASCOR**—sur-RHONÉAdresse Télégraphique: **ARBONA**, Tarascon.—Téléphone n.º 11Sucursale á **REMOULINS**—Téléphone n.º 7

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR  
MÁLAGA****CASA FUNDADA EN 1863**Se suplica á los comerciantes españoles estable-  
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes  
de comprar.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales | CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
| BARCELONA: Seba tián Rubinosa —Plaza Pa'acio, 2

A DUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrberre, 1.09 | Cette, 0.00 | Telegramas: Jose Coll - CERBERE, SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en

**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Specialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCIÓN ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de eniace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encuadernaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦ Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

- - Especialidad en bolsos de plata para Señora, á - -

PRECIOS DE FÁBRICA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»